

INSCRIPCIONES *ALIENAE* DE MURCIA

Inmaculada García Jiménez

Los cinco epígrafes presentados a continuación forman parte de una colección particular de Murcia. Son de procedencia itálica, pero no se conoce con exactitud su lugar de origen. Es posible que se encontraran en algún punto al sur de Roma, quizás en las proximidades de *Paestum*, aunque no tenemos información suficiente para determinarlo.

Todas estas inscripciones se fechan entre el siglo I y III dC, a excepción de la nº 5, probablemente renacentista. También todas, salvo el pedestal (nº 4), se encuentran empotradas en una pared de la casa.

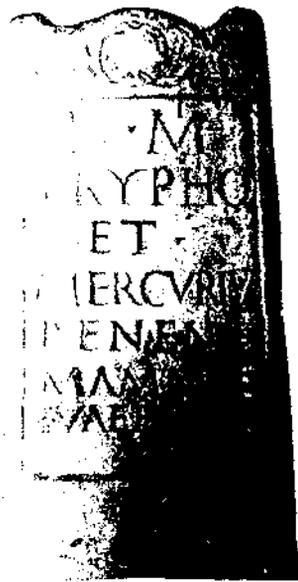
Nº 1. (Lám. 1 a). Estela funeraria de mármol blanco, bastante bien conservada. Como motivo ornamental ostenta, sobre el campo epigráfico, una corona, posiblemente de mirto, con una cinta a izquierda y derecha. Es conocido el simbolismo funerario de esta planta, consagrada a Proserpina por crecer, espontáneamente, alrededor de las tumbas¹.

En la parte inferior de la pieza se aprecia un orificio a través del cual se introducía un palo que garantizaba la fijación de la estela al suelo, quedando esa parte cubierta por la tierra. Este sistema de suje-

¹ E. SAGLIO s.v. «corona», *Daremberg-Saglio* 1/2, p. 1.526. Sobre el doble carácter del mirto, consagrado tanto a Proserpina como a Venus, cf. el mismo autor s.v. «arbores sacrae», *Daremberg-Saglio* 1/1, pp. 358-359.



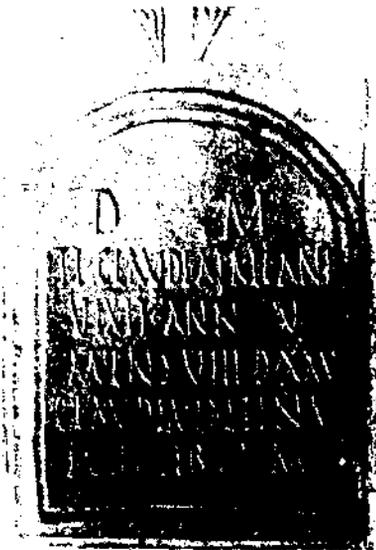
a



b



c



d

Lámina I

ción no es desconocido en Italia. Su empleo es frecuente en las áreas de Rimini, Bolonia y Aquileya.

Dimensiones: altura 68,3 cm, anchura 20 cm. El marco del campo epigráfico comienza a 7 cm del inicio de la estela. Mide 26,5 cm de alto y 16,5 cm de ancho. Respecto a la altura de las letras, es de 3 cm en r. 1, 2,5 cm en r. 2, 2 cm en rr. 3 y 4, entre 1,8 y 2 cm en r. 5, 1,8 cm en r. 6 y 1,7 cm en r. 7. Los interespacios varían un poco. Miden 1 cm. los de rr. 1/2 y 4/5, 1,2 cm entre rr. 2/3, 3/4 y 5/6, y tan sólo 0,5-0,6 cm entre rr. 6/7. La interpunción es triangular.

Texto (lám. I b):

D(is), M(anibus)
Trypho
et,
Mercurius
5 *Reneni*
mammae
suae, fecer(unt)

Aunque cuidó la ordenación del epígrafe, el lapicida cometió varios errores de cálculo. Así, los rr. 6 y 7 resultan algo juntos en comparación con el espacio final sobrante. El r. 3 se desmarca claramente hacia la izquierda, mientras el espacio libre del r. 5 contrasta con el r. 4, donde la *S* no ha cabido completa dentro del campo epigráfico.

La presencia de la fórmula *D.M.*, abreviada, está indicando una cronología no anterior al siglo II dC. La ausencia de calificativos elogiosos aplicados a la difunta y el tipo de letra, capital cuadrada de correcta ejecución aunque poco elegante, permiten fechar esta inscripción en el siglo II dC.

Tanto *Trypho* como *Mercurius* son *cognomina* muy vinculados a ambientes serviles y de libertos. *Trypho* está suficientemente constatado en epígrafes suritálicos². En Roma se documenta desde el siglo II aC hasta mediados del III dC. De un total de 71 individuos con este *cognomen* recopilados por Solin, 31 son esclavos o libertos, 2 libres de nacimiento y el resto *incerti*³.

² Basta examinar los índices de *CIL IX* y *CIL XI*. Junto a *Trypho* se documentan las formas *Tryphon*, *Tryfon*, *Tryfo*, *Trifon*, *Trupo* y *Trupho*.

³ H. SOLIN, *Die griechischen Personennamen in Rom. Ein Namenbuch*, 1982, pp. 786-787.

Mercurius (junto con *Silvanus*) es el más frecuente de los nombres divinos utilizados como *cognomina*. La popularidad de *Mercurius* y su equivalente griego *Hermes* entre esclavos y libertos queda patente en el hecho de que el veinte por ciento de los ejemplos paganos de estos nombres pertenecen a dichas categorías sociales⁴.

El *cognomen Renenius* es un *hapax*. *Renenius* sería el dueño de los esclavos *Trypho* y *Mercurius*. La denominación familiar *mamma* que éstos aplican a su madre está bien documentada en el sur de Italia, donde, en ocasiones, aparece con simplificación de geminadas o en diminutivo⁵.

Nº 2. (Lám. 1 c). Estela funeraria de mármol blanco. Su estado de conservación es bastante bueno, exceptuando la rotura en el ángulo superior derecho. La mitad inferior izquierda se encuentra, en sus bordes, oculta por la obra de la pared. En el inicio de la pieza se aprecian, como ornamentación, dos *hederae* de aspecto geométrico paralelas entre sí. El campo epigráfico va enmarcado por una doble moldura de escaso relieve y desigual grosor, a modo de hornacina.

Dimensiones: altura 75 cm, anchura 31 cm. El campo epigráfico mide 35 cm de alto y 27,7 cm de ancho. La moldura que lo rodea oscila entre 2,5 cm y 3,3 cm de anchura. La altura de las letras es de 3 cm en r. 1, 2,8 cm en rr. 2 y 3, entre 2,5 y 2,7 cm en r. 6, 2,5 cm en r. 5 y entre 2,2 y 2,5 cm en r. 4. Los interespacios miden 1 cm en rr. 1/2, 1, 2 cm en rr. 2/3 y 3/4 y entre 0,9 y 1,2 cm en rr. 4/5 y 5/6. La interpunción es triangular, muy estilizada.

Texto (lám. 1 d):

D(is), M(anibus)

Ti(beri), Claudi, Africani

(qui) vixit, ann(is), V

mens(ibus), VIII, d(iebus), XXV

5. *Claudia, Laetina*

fecit, lib(erto), b(ene), m(erenti).

La *ordinatio* del texto no está muy lograda, pese a la voluntad del

⁴ I. KAJANTO, *The Latin Cognomina*. Reimp. Roma, 1982, p. 57.

⁵ En el caso de *CIL X*, *mamma* (2283 y 3942), *mama* (2965 y 7564), *mammula* (6432). En Roma son muy numerosas las menciones con estos apelativos cariñosos (cf. índices *CIL VI*).

lapicida. La mitad derecha de la inscripción ha sido peor ejecutada. A consecuencia de medir mal el espacio, las últimas letras de los rr. 2, 4 y 5 quedan prácticamente pegadas a la moldura. Además, se observa en las dos líneas finales una clara inclinación de las letras, que tienden a subir de su cajón.

De nuevo aparecen las siglas rituales *D.M.* con la particularidad de que el nombre del difunto va en genitivo dependiendo de ellas. Esta es una construcción conocida aunque poco frecuente. La escritura representa un estadio de transición entre la capital cuadrada y la actuaría. La mención de la edad, especificando meses y días no es anterior a la segunda mitad del siglo II dC, momento en que puede fecharse el epígrafe.

Si nos centramos en el análisis de los *cognomina* observaremos que el difunto porta uno de tipo geográfico. Kajanto ha puesto de manifiesto la existencia de una fuerte correlación entre los *cognomina* de dicho grupo y el lugar de hallazgo de las inscripciones que los contienen. En el caso de *Africanus*, el autor reúne un conjunto de epígrafes de época imperial donde ese nombre aparece. De todo el material (121 inscripciones) 54 ejemplos proceden de África⁶.

Por lo que respecta a la dedicante, lleva un *cognomen*, *Laetina*, referido a una faceta del carácter humano. Está en la misma línea de nombres tan comunes como *Modesta*, *Quieta*, *Severa* ... y sus correspondientes diminutivos. Esta segunda clase de *cognomina* alcanzó, de la misma manera que los de origen griego, gran difusión entre la población esclava⁷. *Laetina*, en concreto, es un nombre conocido, pero menos abundante que *Laeta*, del que deriva. Kajanto recoge, en los epígrafes paganos, sólo 9 mujeres portadoras del primero de estos dos *cognomina*, frente a 53 del segundo⁸.

En la última línea de esta inscripción aparece la abreviatura *lib.*, que he transcrito como *lib(erto)*. Una segunda interpretación podría ser *lib(ens)*, aludiendo a la dedicante. Esta última opción la he rechazado, dado el carácter funerario del epígrafe. Si fuera votivo, *libens* encajaría perfectamente. Sin embargo, es razonable que nos llame la atención la temprana manumisión del difunto. No es éste, desde luego, un caso habitual, pero tampoco una excepción. Así al menos se desprende de un estudio realizado por Alföldy con material epigráfico

⁶ KAJANTO, *op. cit.*, p. 49.

⁷ KAJANTO, *op. cit.*, p. 69.

⁸ *Op. cit.*, p. 261.

de Italia, España y región danubiana⁹. De los resultados obtenidos a partir de las inscripciones itálicas puede concluirse que el porcentaje más elevado de manumisiones tenía lugar entre los veinte y los treinta años, mientras que las efectuadas antes de los diez constituían minoría¹⁰. Pero, minoritarios o no, estos libertos impúberos existían y ello era contemplado con naturalidad en el Derecho, según nos transmite Gayo¹¹.

Nº 3. (Lám. II a). Estela funeraria de mármol grisáceo, jaspeado. Se conserva muy bien. Sólo el ángulo superior derecho aparece ligeramente fracturado, y el inicio de la pieza está recubierto, en parte, por la cal de la pared. Como decoración presenta una corona funeraria de la que parte, hacia derecha e izquierda, una rama vegetal estilizada. Su incisión es muy poco profunda. El campo epigráfico va enmarcado por una moldura.

Dimensiones: altura 89 cm, anchura 26 cm. El campo epigráfico mide 26 cm de alto y 21,5 cm de ancho, oscilando el grosor de la moldura entre 1 y 1,3 cm. Las letras miden 2 cm en r. 4, 1,8 en rr. 1, 5, 7 y 8, en rr. 9 y 10 1,6 cm, en r. 2, 1,5 cm y en rr. 3 y 6, 1,4 cm. Los interespacios miden 1 cm entre rr. 8/9 y 0,5 cm. los restantes. La interpunción es triangular, poco incisa.

Texto (lám. II b):

D(is), M(anibus)
Helaenes
a(nnorum), III, m(ensibus), VI
Hermes

5 *pater, fil(iae)*
dulcissimae, et
Ampelidi
coniugi
carissimae

10 *b(ene), m(erentibus), fec(it)*

⁹ G. ALFOLDY, «La manumisión de esclavos y la estructura de la esclavitud en el imperio romano», *Papeles del Laboratorio de Arqueología de Valencia*, 9 (1973) pp. 99-123.

¹⁰ ALFOLDY, *art.cit.*, pp. 110-111.

¹¹ *Inst.* I, 165: *Ex eadem lege XII tabularum libertarum et inpuberum libertorum tutela ad patronos liberosque eorum pertinet.*

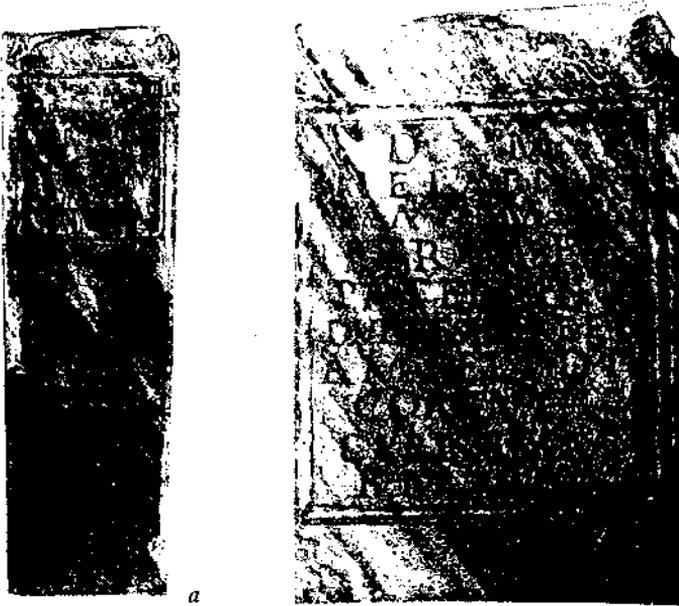


Lámina II

La ordenación del texto, como en las inscripciones anteriores, tampoco es perfecta, pero esta vez se ha calculado mejor el espacio y ninguna letra toca la moldura. No obstante las letras siguen tendiendo hacia la izquierda del campo epigráfico.

Las siglas *D.M.* unidas a los adjetivos *carissima* y *dulcissima* y la expresión de la edad de fallecimiento con meses, junto a una escritura capital cuadrada de formas poco elegantes, permiten fechar la inscripción entre la segunda mitad del siglo II y primera del III dC. Como en el epígrafe nº 2, el *cognomen* de una de las difuntas (*Helaene*) depende, en genitivo, de *D.M.* Puede tratarse de una simple coincidencia, pero nada contradice que tal construcción no fuera frecuente en el lugar de procedencia de estas inscripciones.

Los *cognomina* nos introducen nuevamente en ese ambiente de esclavos del epígrafe nº 1. Se trata de gente que dedica sus recursos económicos a recordar su memoria en estelas de cierta categoría. El primer *cognomen*, *Helaene*, es griego. Su forma habitual es *Helene*, cuya sílaba media se ha diptongado a consecuencia de una hipercorrección. En Roma, Solin recoge un total de 191 inscripciones donde está presente *Helene* o su equivalente latino *Helena* (*Helene* en unos 50 casos aproximadamente). En ocasiones dichas formas aparecen sin *H*¹². Este *cognomen* se constata en Roma desde el siglo II aC hasta el IV dC; es muy abundante entre esclavas y libertas (90-96 ejemplos frente a 89 *incerti*)¹³. De todos estos casos uno está diptongado, pero no en la sílaba media, sino en la primera (*Lollia Haelene, incerta*, nº 21487). En el sur de Italia abundan las inscripciones con *Helena*, y *Helene* se encuentra muy raramente¹⁴. Hay, sin embargo, un ejemplo de diptongación análogo a *Helaene* en el sobrenombre masculino *Helenus*, que aparece como *Helaenus* en *CIL* XI 1067.

A *Hermes*, nombre del dedicante, puede hacerse extensivo el comentario a propósito de *Mercurius*, su equivalente latino, en el epígrafe nº 1. Son muy numerosos los esclavos y libertos portadores del *cognomen* *Hermes* en el sur de Italia. Algo similar sucede en Roma, donde Solin lo atestigua desde la época de Augusto hasta el siglo IV dC.

¹² *Cluvia M.I. Elene* 7201=33240a. De *Elena*, en cambio, hay más ejemplos.

¹³ El resto se distribuye de la siguiente forma: 2 de rango senatorial, 1 *ingenua* y 3 hijas de libertos de un total de 191. SOLIN, *op. cit.*, p. 541.

¹⁴ En *CIL* IX 3727.

De los 841 casos examinados, 318, y probablemente 51 más, corresponden a esclavos y libertos; otros 467 son *incerti*¹⁵.

También es griego *Ampelis*, *cognomen* de la segunda difunta. Es conocido en el territorio de Capua y Sorrento así como en Tarento, pero no abunda en exceso¹⁶. De los 20 testimonios procedentes de Roma, 8-9 son esclavas o libertas, 1 de *ingenua* y 10 *incerti*¹⁷.

Nº 4. (Lám. II c). Base e inicio del cuerpo de un pedestal. Entre la base y el final del campo epigráfico pueden apreciarse todavía cuatro molduras, cuyo relieve ha quedado muy rebajado por efecto de la erosión.

Dimensiones: La altura máxima de lo conservado es 30,5 cm, y la anchura de la base 25 cm. El cuerpo mide 20,8 cm de ancho. Las letras del r. 2 tienen una altura de 1,6 cm; su profundidad está algo suavizada por el paso del tiempo. Se conserva, en parte, una primera línea con letras incompletas (0,5-1 cm de altura), otra segunda, ya mencionada y que, junto con la última, fueron inscritas en el exterior del campo epigráfico, por error del lapicida. El r. 3 sólo tiene una letra, de 1,25 cm de altura. La interpunción es triangular, existiendo una, curiosamente, en el inicio de la penúltima línea.

Texto:

— — — — —
L IIIICI ?
, *nutricio, suo*
f(ecit)

A partir de las letras del r. 2 (*O* perfectamente circular y *R* con trazo ligeramente curvo), buenas capitales cuadradas, podría fecharse esta pieza en el siglo I dC. Aunque no se conserva información onomástica, es posible que el pedestal estuviera dedicado a un esclavo, como parece deducirse del término *nutricius*, oficio muy común entre los miembros de dicha categoría social.

Nº 5. (Lám. III). Este ejemplar rompe con la serie de epígrafes precedentes, ya que debe enmarcarse en un momento cronológico muy

¹⁵ Los demás corresponden a 1 *eques*, 1 *ingenuus* y 3 hijos de libertos. SOLIN, *op. cit.*, pp. 352-353.

¹⁶ Cf. índices de *CIL X* y *IX* respectivamente.

¹⁷ SOLIN, *op. cit.*, p. 1.074.

posterior. Es una sección cónica de mármol blanco, perteneciente a un fuste de columna. Está fragmentada en su ángulo superior derecho y un poco en el borde superior. La superficie aparece algo piqueteada. Domina la lápida una cruz de tres brazos (papal) bajo la cual extiende sus alas un águila.

Dimensiones: altura 27,3 cm en el centro y 26,5 cm en el extremo izquierdo (el derecho, completo, mediría lo mismo). La anchura en la parte superior es de 37,5 cm. El tamaño de las letras no varía mucho: 2,6-3 cm en r. 1, 2,8-3 cm en r. 2 y 2,8-3,2 cm en r. 3. La *M* situada entre los rr. 2 y 3 mide 1 cm. Los interespacios tanto de rr. 1/2 como de rr. 2/3 guardan idéntica proporción (1,5-1,8 cm). La interpunción es triangular.

Texto:

*Tota, hec, insula
est, sub, propie et
moniaⁿ, s, s, de, capite*

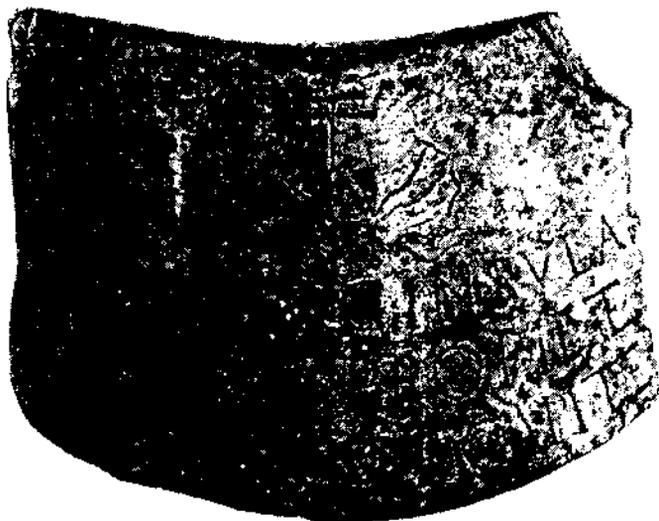


Lámina III

La letra es de buena factura, aunque las *E* son bastante irregulares. Es de destacar la monoptongación de *haec* (r. 1) y la presencia de una *M* sobre la *A* de *monia*, en vez de una ligadura, como habría sido lo normal. La ordenación del texto es correcta.

Por el momento no puedo ofrecer una interpretación satisfactoria. La carencia de contexto arqueológico e, incluso, la ignorancia de su procedencia impiden hacer precisiones sobre esta pieza. Por su aspecto general no parece anterior al Renacimiento.

Agradecimientos

Deseo expresar mi agradecimiento por sus sugerencias a los doctores A.U. Stylow (Instituto Arqueológico Alemán, Madrid) y A. Díaz Bautista (Facultad de Derecho, Universidad de Murcia), y su colaboración a los señores J. González Castaño y R. González Fernández, de Murcia.